











استان شیرین عبادت  
CHECKED  
CHECKED - 1953

Checked  
1953

# حکمران ملک

♦ ♦ و ماه منبر ♦ ♦



ارزش ده ریال



مذاکتاب

قصه شیرین جبارت

حیدر بك

پهلوان نامی اصفهان

وماه سمنبر

ناشر

شرکت نسبی گانون کتاب

تهران - شمس العماره

ارزش ۱۰ ریال

چاپخانه خورشید خیابان ارگ



هذا کتاب

## حیدر بیک

بسم الله الرحمن الرحيم

الا ای طوطای نطق شکر خوی  
از این زندان پر و بالی برافشان  
بس است این خواب ناز و استراحت  
قفس بشکن در این اهوای طیران  
چو دشتی باش اگر خواهی ره راست  
ز عشاق نوا شو نغمه پرداز  
بخوان شهبازی از معشوق و عشق  
ز بنگله شکر آور بمیدان  
ز تقدیر قضا برگویانی  
ز حال و سرگذشت نامداران  
چنین بشنیدم از راوی روایت  
در ایامیکه شاه مغفرت جاه  
جلوس شاه دین عباس ثانی  
جهان شد از جلوسش جنت آباد  
از آن فی الجمله بودش یکجوانی

بزدان قفس تا کی کنی جای  
دمی بر منکرستان سخندان  
فضیحاه کن آهنگ فصاحت  
در اقلیم سخن بنمای سیران  
بزرگی از عراق و اصفهان خواست  
از آنجا بر عشیران سوی شهباز  
که ماند یادگاری اندر آفاق  
بیانکن سرگذشت نره شیران  
ز ملک نره شیران داستانی  
ز عشق مهوشان و گلعداران  
دمی بشنو تو این شیرین حکایت  
بعجت رفت از دنیا صفی شاه  
بزر زد سکه صاحبقرانی  
چونوشیروان بعدل و دانش و داد  
جوانی بهتر از جان جهانی

## قصه شیرین حیدربک

چو رستم در دلیری و شجاعت  
 چو یوسف بود در حسن جوانی  
 به نیکی داده یدالله کامش  
 بروز جنگ من بشنیده ام این  
 قضا يك روز در فصل بهاری  
 برای صید آنشیر دلاور  
 گمند شصت خم با نیزه و تیر  
 بی نخجیر گشتی کوه در کوه  
 چه کوهی سر بگردون برکشیده  
 چو حیدربک رسید اندر سرکوه  
 سر خیمه شده بر اوج افلاك  
 بسوی خیمه راند اسب و باشتاب  
 چو نزد خیمه شد ناگه نظر کرد  
 در آنخیمه بدیدش نازنینی  
 بقدر سرو و برخ مانده ماه  
 کنیز و دایه خادم ماه و پروین  
 هلال ابرو و سنبل موی و گل رو  
 دهانش تنگتر از حلقه میم  
 لب لعلش بهنگام عبارت  
 دو کیسو چون دو افعی مارپیچان  
 زرشك آندهان و آب زرخدان

چو حاتم بود در جود و سخاوت  
 چو جالینوس وقت کار دانی  
 غلام شاه حیدربیک نامش  
 که در يك جنگ خالی کرد صد زین  
 بخاطر میرسد او را شکاری  
 به صحرا میرود بی خیل و لشکر  
 فراوان میکشد در دشت نخجیر  
 بد آنجا تا رسیدی بر سرکوه  
 معظم تر از آن گردون ندیده  
 معظم خیمه ای دیدی پر اشکو  
 طناب ابریشم استون طلا پاك  
 که بودش تشنه بهر جرعه آب  
 قیامت ناگهان بروی اثر کرد  
 بر عنائی چگویم حور عینی  
 که میگفت آفتابش احسن الله  
 رخ و زلفش نگارین خانه چین  
 سنان مژگان بود چشمان چو آهو  
 دو زلفش کرده رخ چو حلقه جیم  
 بدخشان و یمن را کرده غارت  
 ترنجش غبغب و سیبش زرخدان  
 مخجلت مانده از وی آب حیوان

نبات مصرکم شد از خراجش  
نه در بتخانه مثلش نه کلیسا  
که عمر نوح اگر باشد سرآید  
نیاید راست در تعریف و اوصاف

ز بنگله شکر آورده باجش  
سرو دستش ید و بیضاء موسی  
زبان تعریف حسن او نشاید  
لباس اطلس و کمخاو زرباف



ز تعریفش چگویم حرف کم کن  
ز تاب خود چو ماهی دل طپیدش  
سه زن دید اندر آنوادی نبد مرد

سخن کوتاه و قصه مختصر کن  
چو حیدربک چنان صورت بدیدش  
چو حیدربک زهرسومی نظر کرد

کنیز و دایه آن ماه باره  
 بغیر از آنسه زن چون کس ندیدش  
 چنان عشقش عذ ن بر بود از دست  
 چنانش تیر عشقش خورده بردل  
 که خواست از اسب افتد او پائین  
 بایشان از ادب کردی سلامی  
 کنیزك را بگفت آن ماه خاور  
 کنیز آورده قالی را بینداخت  
 نشاند او را و دختر حضری داد  
 چنان خواهی فرستادش بدلخواه  
 ولی اینگونه سودا بر سرش بود  
 دعا خوانی و سفره باز پس داد  
 چه فلیان را کشید از بعد یکدم  
 که این دو بدره زر نزد جوان بر  
 کیزك بدره ها آورد و بنهاد  
 فرستادست بانو بهرت این زر  
 که اینجا آمدستی ای جوان مرد  
 بگفت این بدره ها را در پس بر  
 که اینجا آمدن مطلب بزر نیست  
 مرا باشد بمن آن سمنبر  
 یم کمتر زقرین از زرو مال

بدورش جمع چون ماه و ستاره  
 طمع گویا بغاظر در رسیدش  
 طمع با عشق گویا هردو پیوست  
 طپیدش دل چو مرغ نیم بسمل  
 بحیله داشت خود را بر سر زین  
 جواش گفت بانوی گرامی  
 برای میهمان فرشی بیاور  
 دیگر يك سوزنی بلاش انداخت  
 مرتب کرد و در ساعت فرستاد  
 که حیدر بك بگفتش احسن الله  
 کجا بروای خواب و خوردنش بود  
 دگر غلیان و تنباکو فرستاد  
 کنیزك را بگفت بانوی اعظم  
 که بهر حاجتی آهد بر این در  
 بحیدر بك بگفت ای آدمیزاد  
 تصرف کن بدست خود در آور  
 بود این خرجیت بستان و برگرد  
 سلام من رسان بر آن سمنبر  
 به پیش هارزش قرب اقدار نیست  
 فراوان گنج و مال و اسب و استر  
 مرادم دیدن دلدار الحال

بدیدارت چنان مشغولم ای جان  
 ز شغقت گر کنی چاکر نوازی  
 بود هم غایت لطف و عنایت  
 کنیزك رفت با بانو سخن گفت  
 که ای مجهول ابله از کجائی  
 ز روی خویشتن شرمی ندارم  
 کجارو به کی تواند طعمه شیر  
 و گرنه بر خداوند جهاندار  
 برو بس کن حدیث نامقابل  
 چو حرمت یفتی ای ناهناص  
 از این در دور شو بیهوده کم خوان  
 تو بنداری که ایندختر اسیر است  
 ممکن فکری که آندل ناپسند است  
 توحق داری گنه از جانب ماست  
 قراردی داده که نره شیرم  
 نمیدانی که شیر ماده در جنگ  
 برون کن فکر باطل از دماغت  
 برو همجنس خود شخصی بدست آر  
 برو بس کن تو از این هرزه رانی  
 که نامم گر براند بر زبان شیر  
 برو فکری بکن در جای دیگر

چو اسکندر که جوید آب حیوان  
 مبارک بنده را آزاد ساری  
 برای رستگاری تا قیامت  
 بر او بانو بغرید و بر آشفت  
 که افتادی در این فکر هوایی  
 یقین دارم که مرد هرزه کاری  
 خورد معقول باش راه خود گیر  
 زمن خواهی کشیدن رنج سیار  
 مگیر ای بیحیا دست از پی دل  
 طمع کردی بمن گردی مصاحب  
 خریتم کم کن ای مجهول نادان  
 بیابانست و بر من دستگیر است  
 بجار خواجه اینپاریشخند است  
 چرا اول تو را کردیم درخواست  
 مر ایندختر بود در دست اسیرم  
 بود افزون ر شیر تر به آهنگ  
 ممکن از خیرگی بف بر چراغت  
 و گرنه میکشم همچون سگت خوار  
 برو زینجا و کم کن آشنائی  
 شود جانش فکار از تیغ و شمشیر  
 که اندر صحبت آدم شود خر

اگر دیوانه سر کن بغاری  
نه آن مرغم که کس بر من نهد دام  
بچشمم در نیاید پادشاهان  
زنم زین گفتگو اندر دهانت  
مگر هر کس که شخصی دید جائی  
سیکتر هست از این گفتن، خواری  
بگفت این و بهمراهان بفرمود  
بساعت خیمه ها از جا بکنند  
سواره گشت رو آورده در راه  
بگفتا زین چه نامردیست حیدر  
سه زن تنها نباشد مرد همراه  
بگفت ابن و سواره گشت زده می  
بدایه گفت رو آرید در راه  
نمایم جنک از شمشیر و از تیر  
بگفت این و بیامد تند چون شیر  
بهمدیگر زدند از تیغ و خنجر  
بدو دختر همی قهرانه میزد  
چه جوشن بود سر تا پای حیدر  
بوقت صبح تا هنگام پیشین  
چو دختر دید کاری نیست از جنک  
ز دامنگی به حیدر تاخت چون شیر

ایس خویش کن گفتار و هاری  
بکنجد بر زبان کس مرا نام  
دهان بر هم نه و بیهوده کم خوان  
نمایم بقدر بند از استخوانت  
بگیرد پیش ایشان مدعائی  
ز پر گفتن نداری شرمساری  
که حالا بر کنید این خیمه را زود  
بیاوردند بر اسبان فکندند  
چو این حالت بدید حیدر نزد آه  
که بگذاری روند ایشان از ایندر  
حرامت باد حیدر نعمت شاه  
که دختر دید آمد بازش از پی  
بگیرم من ره این شوم همراه  
ببینم تا چه باشد حکم و تقدیر  
برون کرد از نیام خویش شمشیر  
ولی از دل نمیزد تیغ حیدر  
اگر چه بود زن مردانه میزد  
نمیشد کارگر ضرب سمنبر  
چو رستم جنک کردند آندو روئین  
نمیشد کارگر گردید دلتنگ  
حواله سوی حیدر کرد شمشیر

ز بیم سر سپر بگرفت برسر  
به پیشانی و سر بگرفت وزد چاک  
نظر چون کرد دختر برسر او  
برفت از پیش حیدر بک بساعت  
براند اسب و برقت اندر بیابان  
که ای دایه عجب کار آدم پش  
جوانی را تبه کردم بشمشیر  
امن شمشیر او از دل نمزد  
بکرد او مردی و نامردی از من  
دریغ از آن جوانی و ملاححت  
چه سود ارا این پشیمانی و خواری  
جو رفت از بس کارش رفتنی بود  
کنیزك را بگفت آن ماه تابان  
دو شدی « خشک دارو  
ببانی سرش را هولکسی سز  
دو شده داد و مروارید غلطان  
اگر مید بود این کفن و دفن  
کنیزك شده با بگرفت و بشته  
بزحمش خشک دارو ریخت دم  
ببانی سرش واهولکسی ساخت  
در آدم سرت زخم او چو محکم

سپر بشکافت ترك و خود مغفر  
فتاد از اسب حیدر بیک رخاك  
بدیدش غرقه در خون پیکر او  
پشیمان گشت آن حورشید طلعت  
بگریه همچو ابر نو بهاران  
پشیمانم از این فعل بدخویش  
که در رزمش حذر کردی اراوشیر  
اگر نه اولم برگل هدی رد  
زدم زخمی که شد بر کام دشمن  
دریغ از آن دلبری و شجاعت  
که او افتاده اندر رخاك خواری  
پشیمانی ندارد بعدار این سود  
بیارودی برو چالاک و چسبان  
بزحمش ریزو بر بند ای نکودو  
مبادا جانور او را خورد ر  
که میآویز بالای سر آر  
اگر زنده ماند خرج زحمش  
جوان را در میان خاک و خور یاف  
برو بالش به بست آن رخم محکم  
بدان واهول بستان قید ها ساخت  
ز تاب درد بگشود چشم ارام

کنیزی دید پیش وی نشسته  
 بزد آهی بگفت ای راحت جان  
 بگفتا هست خورشید جهانگیر  
 حکیمست آن سمن سیمای گلرو  
 گیاهی میبرد هر سال از اینجا  
 تو هم نام و نشان خود بیان کن  
 که با من از غمت باشد پریشان  
 بگفتا هست حیدر بیک نام  
 سلام را ببر بر آن سمنبر  
 بگیرم روز محشر دامن تو  
 بگفت این و دگر بیهوش گردید  
 سلاح را سب و زینش شد سواره  
 سراسر شرح حالش گفت بامام  
 سوار گشت اما بود دلگیر  
 چو مادر حال آن دختر چنین دید  
 که دایه دختر مارا چه حالست  
 سراسر شرح احوالش تمامی  
 بیامد مادرش قاضی خبر کرد  
 در ینگفتار، قاضی گشت دلگیر  
 مکش میر آنچنان آوازه شد فاش

سراسر زخم اورا خوب بسته  
 بمن گواصل و نسل ماه تابان  
 سمنبر دختر قاضی کشمیر  
 بهر سالی سوی ایران نهد رو  
 دواي درد مندان سازد آنجا  
 بمن اصل خودت خاطر نشان کن  
 ز اندوه تو باشد زار و گریان  
 قزلباشم صفاهانست مقام  
 که دیوان من و تو روز محشر  
 بماند خون من در گردن تو  
 کنیزك چونکه اورا آنچنان دید  
 بیامد تا بنزد ماهپاره  
 سمنبر گفت با وی حکم لله  
 بطی الارض شد در شهر کشمیر  
 پیش دایه شد احوال پرسید  
 که از غم خاطرش اندر ملالست  
 مفصل خواند دایه نزد بی بی  
 که دختر اینچنین حالش اثر کرد  
 نه او آخر زنت هر چند بود شیر  
 حدیث جنگ دختر با قزلباش



همه گفتند دختر پهلوان است  
ولی قاضی زنام و تنك ترسید  
بدی عم زاده قاضی جوانی  
بدی هر چند می باشد بعالم  
برفت و عقد دختر را بدو بست  
کنون دختر تودراین حال بگذار  
چه دختر رفت و حیدر بك رها کرد  
بدی بیوش در آن روز تا شب  
بصد محنت زجای خویش برخاست  
نه اسب و نه سلاح و زین و اسباب  
یکمی احوالکی اندر سر آن  
که هر يك دانه مروارید از آن بند  
رود آن گوهر و بگرفت عصائی  
بشهر آمد بخانه خواند ج-راح  
چو کردش زخم حیدر بك تشنج  
بدیدی جارچی بر کوه و بر در  
علی الصبحش که خوراز کوه برجست  
غلامان جملگی بد جای بر جای  
شه عالم نظر کردی بلشکر  
از آن جمله جوانن کایستاده  
چوسان دیدند شه اورا طلب کرد

اگرچه راست باشد کاینچنانست  
بشوهر دادن او مصلحت دید  
خرو خرسی سك گنده دهانی  
همه در شان او بودی مسلم  
پری در عقد دیوی گشت پا بست  
برو حیدر بکش از خاك بردار  
نظر بر حال حیدر بك خدا کرد  
چو باهوش آمدی در نیمه شب  
هر آنچه او نظر کرد از چپ و راست  
ندیدش کرد از غم دیده پر آب  
دو گوهر دید و مروارید غلطان  
خراج روم و کشمیر و سمرقند  
ز جا برخواست با صد بینوائی  
باندك روز زخمش شد باصلاح  
برون شد سوی بازار از تفرج  
که فردا شاه خواهد سان لشکر  
بیامد شاه بر طالار بنشست  
بمیدان ریخت لشکر از همه جا  
جوانی دید چون سد سکندر  
بدی یکدست و یکت گردن زیاده  
دراول پرسش از اصل و نسب کرد

شان رخم اورا شاه چون دید  
که چور جنگی بود ین رخم چون بود  
که روشن هست پیش دیده من  
بگفتا شاه عالم باد جاوید  
بشه گویم بخلوت شرح احوال  
بدل گفت در میان جمع لشکر  
شود این سرزنش نزد قریبش  
پس این بهتر که باشه زمانه  
چه خلوت شد طلب کردش شهنشاہ  
چو شرح حال اورا شاه پشنفت  
بگفتا دیدن او هست دلکش  
اگر شخصی بیارد آن سمنبر  
دهم بر سرورانش سر فراری  
چو این شنید حیدر بک ساعت  
بعون الله اقبال همایون  
بفرمودش اگر کردی چنین کار  
به کیوان بر فرازم بار گاهت  
شہش گفتا برو توفیق همراه  
ز شه رخصت گرفت و شد بخانه  
ز بسیار و گوهر بی شماره  
همی میرید ره در شام و در روز

ار آن زخم و از آن احوال پرسید  
که بود آنکس که رودش بر توافرد  
که تو در جنگ هستی مرد صد تن  
چو از احوال زخم شاه پرسید  
که نتوان گفت و ش ای صاحب اقبال  
اگر گویم که باشد زخم دختر  
بنامردی بخواندم قزلش  
به خلوت گویم احوال یگانه  
بگفتا شرح حال خویش آنگاه  
بر آن دختر ندیده آفرین گفت  
ار آن محبوبه خاطر می شود خوش  
بر فرازم سرش از چرخ احضر  
ز اسباب جهاش بی نیازی  
ز شاهنشہ طلب بنمود رخصت  
که چون لعل آورم از سنگ بیرون  
کنم بر جمله سرداران سردار  
فراز تخت بدم جایگاهت  
خوشا روزی که بز آئی بدلخواه  
نمودش کار سازی شد روانه  
گرفت و گشت بر مرکب سواره  
بدی تنها نه بد یک یار دلسوز

رسید آنشیردل در شهر کشمیر  
مگو کشمیرکو فردوس دوار  
مثل جنت و حوران رضوان  
مثال حور و جنت با پریزاد  
نمیدانست او را چونشود کار  
ظریفی نکته دانی خوشخصالی

بطی الارض شد در شام شبگیر  
بدیدش رشک جنت شهر و بارار  
پریریان کشمشیری و خوبان  
نکورویان بآن حسن خدا داد  
ستاده بود حیدربک بیازار  
در آن بازار دیدش پیره زالی



زمین و آسمان برهم بداری  
چو حیدربک نظر کرد و بدید او  
سلامی کرد بر او آن نکورو  
ایا فرخنده ای شیر دلاور  
غربی یا در اینجا آشنائی

که در هنگام مکر و حيله کاری  
در آن بازار چیزی میخريد او  
براند اسب و بیامد در بر او  
جوابش داد و گفت ایجان مادر  
ایا فرزند دلبر از کجائی

جوابش گفت ای مادر غریبم  
ندارم منزلی به خانه جامی  
جوابش داد آندم پیر مادر  
بیا در منزلم تشریف فرما  
پیش افتاده آوردش به خانه  
یکی دختر بدش مانده ماه  
بدختر گفتم خبز ایجان مادر  
برادر دان تو او را نور چشمان  
جو و کاهش بده حوش نگهدار  
بر قلیان و قهوه از براش  
نکوکن خدمتی تا من بیایم  
ورا بنفشه و نیکو کرد خدمت  
پو آمد آشنائی در میانه  
که خواهر، مادر، برگو کجارت  
ندم رفتن و تعجیل مادر  
یکی دختر بود قاضی کشمیر  
هم از حور و بری و آدمیزاد  
حکیم و قول و مقبول و خوشگو  
بگیرد بهر دخت خویش داماد  
خری خرسی ددی باخوش لقای  
سی هر چند میباشد بعالم

در این شهر آبخور کرده نصیب  
تواز راه هروت کن نگاهی  
ایا فرخنده ای شیر دلاور  
که میسازم میان دیده ام جا  
نشاند او را باعزاز زمانه  
که میگفت آفتابش احسن الله  
مکن خدمت باینشیر دلاور  
برابر طویله اسبش ایجان  
برودر نزد او تنهش مگذار  
مادا خاطرش گردد مشوش  
ن صحبت بکن با آشنایم  
چو حیدربک بدیدی آن محبت  
بدختر دمت ایجان یگانه  
که ماتعجیل او از پیش ما رفت  
نو گویم ایا شیر دلاور  
چه دختر مثل خورشید جهانگیر  
چو او از مادر گیتی نمیزاد  
حیر اندام و سنبل موی و گلرو  
رود آهو بدام شوم صیاد  
خسی گنده دهانی تیره رائی  
هه درشان او باشد مسلم

که ایکارش عجب دیوانه باشد  
 کنون صبحی برفتند سوی بازار  
 که او صاحب وقوف و کار دانست  
 پسین آید بسوی منزل خویش  
 چو این بشنید حیدر بک بدگفت  
 خداوند! بحق صدر مختار  
 پسین چون شد پیامد پیر مادر  
 که ماوای تو خوش فرزندی  
 جوابش داد حیدر بک که مادر  
 مرا برداشتی ای مادر از خاک  
 یکی بدره میانش صد تومان زر  
 بگفتش پیرزن ای جان شیرین  
 بدو گفتا که باشد تحفه ات این  
 بگفتا صد تومان هدیه که دیده  
 نه دهد صد تومان کس تحفه ای جان  
 چه بر بست این سخن حیدر بکش زود  
 چو دید آن پیرزن خود گفت بادل  
 بگفتا جان من مطلب بگور است  
 اگر دانم که کاری ناید از دست  
 اگر دانم که بتوانم ستانم  
 اگر باشد تورا بس فکر باطل

فرشته کی بدیوش کار باشد  
 خریدارند اشیاء های زنگار  
 بدختر مادریشان در میانست  
 بود این شرح مادر رفتن از پیش  
 که ایکار بست دشوار و نشد مفت  
 بده توفیق حیدر بک در این کار  
 تواضع کرد با شیر دلاور  
 بدین ناخوش سرادر در بند چوئی  
 بود امروز از هر روز خوشتر  
 جزای خیر بدهد ایزد پاک  
 نهاد او پیش روی پیر مادر  
 مرادت چه بود ای یار دیرین  
 زهن بستان ایا ای جان شیرین  
 نباشد این چنین ای نور دیده  
 بمن گو مطلبی ای نور چشمان  
 بدو یک مدره دیگر بیفزود  
 که باشد این جوان را کار مشکل  
 کز این زر دیدنم بسیار پرواست  
 بکوشم تا که جان در قلمب هست  
 اگر نه ماجرایش بر تو خوانم  
 نشاید فکر باطل که در دل

به ذات پاك بیهمتای بیچون  
 که از رازت نخواهم پرده بردار  
 بگفتا دامن ای مادر که اکنون  
 خداوند و رسولش از تو راضی  
 بعنوانی و تدبیری که دانی  
 که تا بینم جمال آن سمبیر  
 همی دارم توقع از تو ای مام  
 شنید آن پیرزن بر خود فرو ماند  
 پس از یکدم بگفت ایشیر خونخوار  
 که اینمطلب عجب کاریست مشکل  
 بیا جانان من خود را میازار  
 نشاید جان عبث بر باد دادن  
 نباشد قاضی کشمیر از آن مرد  
 ز استیلائی و مردی و شجاعت  
 ز نوکر تا غلام خویش فرمان  
 دگر قصری که دارد او بدوران  
 کس اندر خانه او پا ندارد  
 در آنخانه گذر آرد اگر شیر  
 سه دروازه است تا حد حرم در  
 در آنخانه نه زن دارد گذاری  
 بجز من که روم گاهی بدان در

دهم جان و کنم سر تو پنهان  
 به ذات پاك بی همتای جبار  
 نیاری سر من از سینه بیرون  
 که چونشد وقت عیش دخت قاضی  
 مگر من را در آن مجلس رمانی  
 نشینم يك رهان با او برابر  
 دل دارم برون آری از این دام  
 زبانش در جواب او بشد کند  
 از این معنی مرا معذور میدار  
 عجب افتاده ئی در کار باطل  
 که این امرت عجب امریست دشوار  
 در این اندیشه ی باطل فتادن  
 که کس بتواند افسونی بر آن کرد  
 شه کشمیر از او دارد حراست  
 بود سیصد جوان از او نگهبان  
 هزاران بقعه پیشش هست حیران  
 گذار باد راه آن جا ندارد  
 کنندش پاره تن از ضرب شمشیر  
 بهر دروازه صد دربان مقرر  
 نه مرغ و کفترو باز شکاری  
 که مادر خوانده ام بر آن سمبیر

چه سازم با چنین فکر و خیالت  
 برون کن فکر باطل از دماغت  
 چو حیدر بیک شنید قصه سراسر  
 چو دیدش پیرزن بر خود فروماند  
 بدو گفتا که ای شیر دلاور  
 من مسکین دو بولم خون بهانیت  
 نگفتا زر چه باشد جان حساست  
 یکی عقد گهر دادی بدختر  
 چو دید آن پیرزن گفت ای دلاور  
 به بیدارش دیدی یا که در خواب  
 میدانم کجا دیدی تو دختر  
 چسارم باغم و درد تو ای جان  
 که آن قصر و مقام آن پری زاد  
 گذر چون باد در آنجا ندارد  
 ندارد رخنه و پیوند چون راه  
 ز دست هیچکس بر ناید اینکار  
 اگر گشته شوم در راحت ای جان  
 ولی شرط آنکه بتراشی تو اینریش  
 حوابش داد حیدر بیک که مادر  
 اگر ریش و سیل خود تراشیم  
 کننم سرزنش ای جان مادر

عجب امریست مشکل کار و بارت  
 که نفروزد از این معنی چراغت  
 نهادی پیش وی یک بدره دیگر  
 ملایم گشت زبان او بشد کند  
 کجا ارزد مرا سیصد تومان زر  
 بمن سیصد تومان دادن روانیست  
 دو دل برهم رسانیدن ثوابست  
 که می ارزید صد تومان دیگر  
 مکی کی دیده خورشید انور  
 کز آن افتاده اندر تب و تاب  
 که اینسان گشتم ی تاب مضطر  
 کلاچش مشکل است اما نه آسار  
 هزاران قلعه پیشش هست خون باد  
 کجا آدم را آنجا سر در آرد  
 نیابد اندر آنجا هیچکس راه  
 کنم در کار تو جان خود ایشار  
 تودادی خون بهایم قیمت جان  
 کتی رخت زنان اندر بر خویش  
 بکن در باره من فکر دیگر  
 بمانند زنان پیش تو باشم  
 نما در باره من چاره دیگر

بگفتا پیرزن ای جان شیرین  
 تو آن شخصی که با آن ماه خاور  
 نشان زخم او در صورتت هست  
 بگفت ای قهرمان مادر چگویم  
 ز تو این راز پوشیده ندانم  
 بگفتا میروی برحیله کاری  
 ز دست هیچکس ناید چنین کار  
 بگفتا کر روی نزدیک دختر  
 گرفت آن شده هارا بیر مادر  
 چو دختر دیدگمت ای مادر من  
 بگفت امررز رفتم سوی بارار  
 هرا این شده هامستحسن افتاد  
 بخرگرچه پسند خاطرت هست  
 چو دخترشده هارا دید بشناخت  
 بدل گفتا همان دلبر وفا بست  
 چه سازم چون کنم چونست تدبیر  
 ولی بیچاره بس رنج عبت برد  
 بسی آهی کشیدی از ته دل  
 بمادر گفت براین شده ها پس  
 که مروارید هایت بی قرینست  
 مرا گنجی بد از میراث مادر

گمانم بر تو این است ایجهان بین  
 در ایران جنگ کردی با سمنبر  
 از آندیدن دل تو رفت از دشت  
 که از عشقش گدازان همچو مویم  
 مروت کن بکن تدبیرجانم  
 ز مادر سعی و از الله یاری  
 نباشد کس ز عمرخوین بیزار  
 بخود این شده مروارید را بر  
 روانه شد سوی قصر دختر  
 چرا دیر آمدی اندر بر من  
 ز ایران آمده یک مرد تجار  
 بیاوردم برایت سرو آزاد  
 چنین گوهر نشاید داد از دست  
 ز آب دیده درهم آب و گل ساخت  
 که اندر عهد من گردید پابست  
 نشاید کرد رو از حکم تقدیر  
 که شد صیاد کبکش از قفس برد  
 چه حاصل سعی و رنجش گشته باطل  
 بسوداگر بگو گوید فلانکس  
 ولی از بی زری خاطر حزین است  
 بدر بگرفته از من ای برادر



گرفته اختیار گنج از من  
سپرده گنج شد بر ازدهائی  
تو این شده ها بسیار قیمت  
حواش داد آن دم پیر مادر  
قسم خورده که باشد این ثنات  
نباید چشم بر زر این غلامت  
بگفتش دختر اینها باز پس بر  
تو آوردی بکشمیر این ضرورت  
بیامد پیرزن در لحظه فی الحال  
چو شنیدی کشیدی آه از دل  
مادر گفت بر این شده ها زود  
اگر باشد پسند خاطر تو  
نخواهم زر ز تو ای ماه خاور  
که من از تو نخواهم باز پس این  
بیامد پیر زن گفت ای سمنبر  
فرموده که این باشد تورا مل  
قسم خورده که بشد این ثنات  
ندارد چشم بر زر این غلامت  
بگفتا دختر اینها باز پس بر  
که باشد مل من اینها نگه دار  
چو وقت آید کنم ظمیر آگاه

کلید افتاد اندر دست دشمن  
که نتوان یافتن از وی رهائی  
و لیکن زر نباشد دل بحسرت  
که میگوید نمیخواهم بها زر  
بدور انداز گر ناید مکارا  
تورا خواهم که باشی تا سلام  
بگویش کاینچنین فرموده دختر  
ولیکن باشدت این حال صورت  
بجیدر بیک گفت اوشرح احوال  
ز آب دیده کردی خاک را گل  
بگو ای ماه سودا گر فرمود  
شر خاک بابت چاکر تو  
قسم بر ذات یک حی داور  
بحق حضرت ختم النمبر  
زمن نگرفت آخر شده گوهر  
نخواهم سیم و زر ای سیم تمثل  
بدور انداز گر ناید مکارا  
ترا خواهم که باشی تا قیام  
بگویش کاینچنین فرموده دختر  
که حالا نیست فرصت مهر گفتار  
چه فرصت یافتن سازم تو آگاه

نهان کن ليک اين نطق معما  
 ترا احضار خواهم کرد آن دم  
 متو سپردم اين گوهر امانت  
 بيايد بر زن گفت ای نکو نام  
 ولی امشب خناندان اند حور  
 روم فکری کنم ای جن مادر  
 بگفتا سعی کن تا میتوانی  
 بگفتا میروم بر حیلۀ کاری  
 برفت آن پیرزن فکری نمودش  
 که بد دیوار منزلشان هم وصل  
 از آن سوئی که بودش خانه دختر  
 که آن گنجینه با قصر نگارین  
 از آن سوئی که بد همسایه را جا  
 مر اورا پیره زن چونخانه را دید  
 چون بر سوی حیلۀ آورد رو  
 زن همسایه هم بد کار دانی  
 چنان در مکرو حیلۀ اوستادی  
 برفت و پیرزن کردش سلامی  
 نشسته پیش یکدیگر دو مکار  
 چه در دلالگی هم کار بودند  
 یکی بدزه که بودی صد تومان زر

که میخواهد ترا لیکن نه حالا  
 که باشد آخر این عیش ماتم  
 نگهداری تو از دست خیانت  
 چنین فرمود دختر باتو پیغام  
 بود عیش و نشاط و شادی و شور  
 دگر باره به بینی روی دختر  
 که این باشد طریق مهربانی  
 ز مادر سعی و از الله یاری  
 که فضا را یکی همسایه بودش  
 درو دیوار او بودند يك فصل  
 یکی گنجینه بود از زر مصور  
 بودی هم پشت دیواری مبین  
 بدی يك طاقچه دولا چهره راه  
 در آن حالت بدل فکری پسندید  
 شود ابلیس عاجز از فن او  
 که از زهره و چنگی بدنشانی  
 زمین و آسمان برباد دادی  
 جوابش گفت بانوی گرامی  
 سخن از هردری کردند اظهار  
 فراوان گفتگو باهم نمودند  
 نهادی نزد وی آن پیر مادر

بدو گفتا که ای خواهر بفرما  
 که دامن مطالب امر عظیم است  
 که ما و تو بهم باشیم همکار  
 مرا زر صد تومان هر چه آری  
 ز هر کاری که در دنیا بتر نیست  
 اگر دامن که بتوانم ستانم  
 بگفتا گر قسم آری بمن یاد  
 بگویم شرح خود میکنم مدارا  
 چو نتوانست ترك صد تومن داد  
 که از رازت نخواهم پرده بردار  
 بگفتش کای مرا جان گرامی  
 بداد خواهر که از ایران جوانی  
 سمنبر دخت قاضی دید در خواب  
 از آن وقتی که اورا خواب دیده  
 شده عاشق بر آن مهوش بدینسان  
 هم خواهد کرد در گنجینه بیرون  
 نشیند اندر آن گنجینه حیدر  
 چو این بشنید زن گردید خوشحال  
 بداد جانی که نقش طایفه هست  
 چو ایوان اند آنجا ساخت قضی  
 رویم آنجا هم روزن گشایم

که مطلب چیست زر دادی تو بر ما  
 بگو. بامن چرایت خوف بیم است  
 مکن خوف و ز رازت پرده بردار  
 بگو از مطابت ای دوست باری  
 کنم من لیک مهر بدره زر نیست  
 اگر نه تا جواش بر تو خوانم  
 که راز من نخواهی داد بر باد  
 اگر نه رخصتم ده زود از اینجا  
 به مصحف کرد در ساعت قسم یاد  
 بذات پاک بی همتای جبار  
 مرا مطلب بود این جا مقامی  
 جوانی بهتر از جان جهانی  
 ز عشق آن صنم گردیده بیتاب  
 دل و عقل و خرد از ری رمیده  
 به کشمیر آمده ز ملک ایران  
 هر آن دیوار به کافیه آسان  
 که تواند از آنجا دید دختر  
 رجا برجست و گفتا خرمی الحال  
 همین آن در اینجا روزنی هست  
 گرفته اندر آن ایام ماضی  
 ده امید شن آنجا نمایم

در خانه همان ساعت به ناستند  
چوره کردند و دردم باز گشتند  
چو شد بر حیاهش حیدر بک آگاه  
بگفتا حیلہ خوبی نمودم  
بساعت صدتومر حیدر بکش داد  
بشرب رفتند و آبخا زدند در  
چو در بگشود زن حیدر بکش دید  
ورا بنشاند و نکو کرد خدمت  
یکی عقد گهر آورد بیرزاف  
بصاحب خانه داد و این چنین گفت  
بگفتا زن دهم در دیده جای  
بعون الله اقبال جهانم  
نشاند اورا و سفره برد پیشتر  
جوابش داد حیدر بک که ای ماه  
چو سفره برد کردی شمع روشن  
در گنجینه اندک نیم کش کرد  
ز کنبه چون دمی بیرون خرامید  
بدیدش صورت مطبوع و دلکش  
بدید آن صورت و گردید بیہوش  
چو بہوش آمد از ہم دیدہ بگشود  
زجا برجست تا گردد از او دور

کلنک آورده روزن را بجستند  
بیکدیگر بجان دمساز گشتند  
بگفتا آفرین صد بارک الله  
ولیکن صدتومان خرجش نمودم  
روان گشتند با ہم بادل شاد  
بیامد خانه صاحب زود بر در  
تواضع آورد و سر رویش بخندید  
چو حیدر بک بدیدش آن محبت  
چه کوہر کہ بدی از ملک افزون  
بر آزن صد هزاران آفرین گفت  
برویم با دو دیدہ خاک پایت  
کہ من زودی بدیدارت رسانم  
نہد آن مرحمی بر زخم ریشش  
زجان و دل ترا هستیم دلخواہ  
ز کنبه شمع آوردی بہ روزن  
نشست آنجا و جای خویش خوشکرد  
بناگہ صورت آن دل ربا دید  
کہ مہزد شعلہ همچون سوز آتش  
بسان شمع محفل گشت خاموش  
بدیدش خانہ صاحب بر سرش بود  
کہ آزن گفت کای بردیدگان نور

مکن دوری ز من ای نور دیده  
کنیزی از تو ام ای نور چشمان  
جوابش داد حیدربک که ای مام  
کنم یاد از نکوئی هات زودی  
چو وقت آید به جان کوشم بخدمت  
ندارم اندر اینجا خنه خواهی  
تسلای داد و اندر برگرفتش  
در آنجا با سمبیر روی بروی  
نشسته دختر اندر روی کابین  
بر قاضی بر آوردند دختر  
بر قاضی ز صورت نغمه چنگ  
چه شور پادشه افتاد بر سر  
در آن ایوان چه مهر و یان لبالب  
بایشان تاز شب سگذاشت پاسی  
ز عیش و نوش و دور باده و جام  
چو بالا برد دست آن نازنین ماه  
چو حیدربک قد و بالای او دید  
چنان شد که کند جانش بقریان  
دگر ره عقل را شد کارفرما  
چنان دید آنشب و آنروز حیدر  
اگر برسی مرا احوال چون است

که از عشق تو جن برابر دیده  
بدین مهجور خود دامن میفشان  
ز جان و دل ترا هستم هوا خواه  
که تو بسیار نیکوئی نمودی  
ز من هم کار بینی هم محبت  
بجز تو کس ندارم من پناهی  
لبش بوسید و رخصت داد و رفتش  
نشست و رو نگرداید از او  
چوماهی دختر ارگردش چوپروین  
چه ماهی چهارده نازیب و زیور  
بشهر گلرخان هرسوی آهنک  
کشیدی هرنگاری رخت در بر  
همه خوردند می تا نیمه شب  
حنا بستند در پای عوسی  
همه خوردند شستند تا گه شام  
بگفتا زهره اش صد احسن الله  
بسان بید از عشقش بارید  
در اندازد پایش سر چو چوگان  
که این رفتار کاری هست بیجا  
بدل گفتا ایا سیمین سمبیر  
ز مهجوری دلم دریای خون است

پسین اورا بیاوردند حمام  
 جو مشاطه نمود آرایش اورا  
 جو دیوانه شدی هر کس بدیدی  
 بصدد آرایش و اعزاز و تمکین  
 ز ترتیب و جمال و زیب و زیور  
 چو حیدر بیک بدان ترتیب دیدش  
 نشسته روی در گنجینه دختر  
 زنان هر یک بامری گشته مشغول  
 چو فرصت دید حیدر بیک دانست  
 از آنجا در کنار دختر انداخت  
 هر آنچه او نظر کرد از چپ و راست  
 نکار خویشتن میبود حیران  
 بجیب انداخت کرد از خلق پنهان  
 دگر داماد را بردند حمام  
 سراپایش لباس خوب و اطلس  
 برون آمد ز حمام آن سیه بخت  
 دو مجدهول در ره دور ایستاده  
 که خوشحال است و خرم تازه داماد  
 چو داماد اینسخن بشنید در گوش  
 ولی اصلا بروی خود نیاورد  
 که با خود میبرد شمشیر همراه

بصد ترتیب تازه کرد اندام  
 اگر مرده بدیدی گشتی احیاء  
 چو مجنون راه کوهستان کشیدی  
 چه مه بنشست بر بالای کابن  
 هزاران شیخ صنعان کشت کافر  
 ز دل صبر و قرار دل ربودش  
 چو ماه چهارده با زیب و زیور  
 نگارین بود شوخ و شنک و مقبول  
 دو گوهر داشت مروارید در چنک  
 بخود لارید و گوهر دید و بشناخت  
 ندانستی که اینها از کجا خواست  
 بخود گفتا بود کار پریان  
 ولی از گریه قلمز کرد چشمان  
 خلایق در رکابش خاص تا عام  
 ز سر تا بازو و زیور مطاس  
 سقاده مردمان پوشیده او رخت  
 بهم گفت و شنوشان روی داده  
 و از پس مانده ایرانیان شاد  
 دلش ارغصه همچون دیک زد جوش  
 بدل فکری و تدبیری دگر کرد  
 بهجمله میکشم دختر بذاگاه

سر خود را روم آرم از این تنك  
 سخن کوتاه چون شد باسی ارشب  
 چو از ایوان عروس خویش بردند  
 چوسیل آب شد از گنج به بیرون  
 که جمعیت فزدن بود از زن و مرد  
 بدید آن ماه را بردند جامی  
 بیامد قاضی و بنشست دلشاد  
 برفت و ماه با عقرب رها کرد  
 همه رفتند و در محکم بیستند  
 چو حیدر بیک بدید احوال ایشان  
 بگرد قصر جولان کرد بسیار  
 نه رخنه بود در آنجا نه روزن  
 همی سرگشته گرد قصر گردید  
 کمند انداخت آندم چست و چالاک  
 بسوی بام شد نظاره هرسوی  
 بزانو سر نهاد از غصه بنشست  
 دل آزرده لب خشك و پریشان  
 بدل میگفت حالا ضایعش کرد  
 بذا که دید مثل پر کاهی  
 چو نیکو اندر آن رخنه نظر کرد  
 کشیدی خنجر و آن رخنه شکافت

بخود گفت و غایت بود دلتنگ  
 بردند آن عروس سیم غیب  
 بهیدر بیک غم دنیا سپردند  
 دویدی از بی لیلی چو مجنون  
 کسی کسرا نمیدید که چون کرد  
 که در آنجا نبود جای بی  
 بهمشان دست داد و هم دعا داد  
 نشاید دیو با آدم وفا کرد  
 برفتند و بجای خود نشستند  
 چو مجنون گرد رو بر قصر ایشان  
 چو قصری که کشیده سر به دیوار  
 مگر گفتی زده صابون و روغن  
 نظر انداخت اندك روزنی دید  
 فرشته وار شد بر بام و افلاك  
 ندیدی هیچ اصلا راه برای  
 همی از غصه میزد دست بر دست  
 نشست آنجا بکار خویش حیران  
 غم پیوده تا کی میتوان خورد  
 شعاع روشنی اندر سیاهی  
 از آن رخنه سر موئی گذر کرد  
 سر رخنه بخاری دود کش یافت

ز بالا يك دونه زرع تنك بودی  
 بخنجیر كند كردش همچنان راست  
 اساس و رخت را آورد بیرون  
 نزد خنجیر چو میخ اندر سر باغ  
 گرفت و رفت، از آنجا پائین  
 دلیرانه برفت اندر برابر  
 بدیدی دختر اندر روی كاین  
 نشسته يكطرف داماد از دور  
 چو حیدر بك بدید احوال ایشان  
 كه گنج سیمبر مهر است و بسته  
 در این بودی كه ناگه بار شد در  
 چو دیدی اینچنین حال او بر آشف  
 ز روی خویشتن شرمی نداری  
 چنین جان جهان تنها نشسته  
 جوانب عم چه خواهی داد فردا  
 بهر چندان بر او زد طعنه باری  
 بیامد مادر دختر پس از آن  
 پسر عمت چرا بنشسته دور است  
 اگر ناید برت تو رو بر آن  
 مكن خودداری ای مادر نه خوبست  
 چو بشنید این سخن دختر ز مادر

پائین چون شدی وسعت فزودی  
 كه رفتن آمدن را ره بیاراست  
 یكنا پیرهن شد همچو همچون  
 كمندش را بخنجیر بست ضرغام  
 گذشت از آن بخاری شد پائین  
 پس برده نشست او چون غضنفر  
 بنهایی نشسته زار و غمگین  
 بمثل آسكه خورده نیش زنبور  
 بكردی شكر جبار همایون  
 ولسی داماد تنهایی نشسته  
 بیامد مادر داماد ابتر  
 زبان را طعنه كرد و با پسر گفت  
 یقین دارم كه مرد هرزه كاری  
 تو اینجا دور و از او دیده بسته  
 ایا شرمنده بدنام و رسوا  
 نگردید او از این گفتار راضی  
 پیش دخترش احوال پرسان  
 چرا از صحبت تو در نقور است  
 بكن دستت بگردن بوسه بستان  
 برو آور تو اندر گردنش دست  
 بگفت ای مادر با جان برابر



کجا بشنیده در کل عالم  
کجا این بود رسم آدمیزاد  
عروسان باز و غمزه را قیاس است  
چرا که مادرم ماتم نگیرد  
که این هر لحظه گوید من خواهم

ز آدم تا بخاتم تا باین دم  
عروس آید به خواهش پیش داماد  
اول قانون ز داماد التماس است  
پدر جانم چرا از غم نمیرد  
چرا از غم جو ماه نو نکاهم



که اینسان مرد باشد شوهر من  
کجا در گردش میآورم دست  
کجا روبه ستاند باج از شیر  
تواند یافت از من کام آسان  
برون رفتند و در محکم بستند

بود خاک دو عالم بر سر من  
بلی بسیار کبر او زیاد است  
بریده باد دست من بشمشیر  
بعجز و التماس و پای و ساس  
نصیحت مادران کردند و رفتند

ولی داماد شمشیر ار مبین  
 عزم اینكه دختر قتل سازد  
 در آنوقنی كه مادرش نصیحت  
 بتدیبری از او بر بود شمشیر  
 شسته بود از همدیگران دور  
 بكردی رو به داماد آن پریزاد  
 فرماید تا اینجا بخوایم  
 چو بشنید این سخن داماد ناکام  
 كه س كن قحبه بد كار بشاش  
 بدادی بر قریلباشان ایران  
 بایران دختری بر ساد دادی  
 پدر از تنگ كردن جرمن كرد  
 چو دختر این شنید آهسته و نرم  
 اگر داری هنر تو پیش نه كام  
 بیا این شمع روشن و محال كر  
 اگر بر من نمائی این حجابالت  
 بیاور دایگن كر مرضیت نیست  
 چو شنید این سخن داماد خود سر  
 كه تنگو در آمد آن سیه رو  
 برم حلیا همچون سگ سر  
 حو رگف انسخن دختر بر آشفت

نماده ود اندر روی کاین  
 چه جا خالی شود بر او بتازد  
 بودی مشغول حیدر بك بفرصت  
 به بر و كرد پنهان آن جوانشیر  
 دو پیشهش چو كه شد از خواب مستور  
 بگفتش ای جوان آدمیزاد  
 نه زندانست این جا در غذایم  
 ربان بگشود رخواری و دشنام  
 ای ایا پس مانده اهل قزل باشی  
 همه آبادیت كردند ویران  
 ز بی شرمی به پیش من نهادی  
 ترا اول كشم آخر خود از درد  
 بگفت ای بی حیی دزد بی شرم  
 بین مهرم مده بسیار دشنام  
 مرا شرمنده و ملرم از آن كن  
 بكش چو شیر مادر خون حلالیت  
 مرا كن امتحان ببوده ات چیست  
 زجا برخاست رد يك قفل برد  
 كه ای پس مانده ایران بدحو  
 ایا بدفعل و بد رای و بد احترام  
 بغرید و بلرید و با و گفت

که ای تخم حرام و اصل ناپاك  
 شوند قربان ناموسم تمامی  
 مرا چون خواهر خود قحبه دانی  
 اگر مردی قلم زن بر دوانم  
 اگر نبود دوانم بسته و کور  
 بکش آندم بهر خواری که خواهی  
 بمن گوئی قزلباشان ایران  
 کنیز و دایه ام بودند همراه  
 نکرده هیچ شخصی بر من افسوس  
 اگر دانستمی این حال و این کار  
 همان حیدر بك اندر ملک ایران  
 ولی کردم نباش از خربت  
 چرا در سم اسب او نمردم  
 سزاوارم برسوائی و خواری  
 اگر من را نخواهی ده طلاقم  
 چو این بشنید گفت ایرفته ناموس  
 طلاق از من همی خواهی گرفتن  
 بگفت این وزجا برجست چون شیر  
 نگه کردی ندید شمشیر بر جای  
 لگد زد بر میان کتف دختر  
 زدش بسیار سیلی و لگد باز

پدر با مادر و خویش و کسان پاك  
 چه تو ناقابل و تخم حرامی  
 بمن بیهوده لفظ هرزه خوانی  
 بمن بسته است گنج بیزکانم  
 همین دم از بدن میکنم سرم دور  
 که مردن به بود زین رو سیاهی  
 همه آبادیت کردند ویران  
 بدیدند حاضرند الحمد لله  
 مرا برجسا ز غیرت هست ناموس  
 که کردم بر کسی چون تو گرفتار  
 بکردی جان شیرینش بقر باغ  
 بگردن ماند خویش تا قیامت  
 چرا فرمان او بر جان نبردم  
 بدست چون تو دیو نابکاری  
 که منم زین عمل شاکی و عاقم  
 طلاق از من همیخواهی بافسوس  
 زنم همچون سگت اکنون بگردن  
 دوید از جا که بردارد چو شمشیر  
 بخود گفتا که مادر برد ایوای  
 نگویند دختر و زد بر زمین سر  
 گرفتن حلق دختر رازد آواز

چو دختر دید حال خود چنان تنگ  
بگریه گفت کجاست شیر حیدر  
دریغاً نیست حیدر بک اینجا  
ایا حیدر بک جانی کجائی  
بیا و خواری این بیوفا  
چو این درگوش حیدر بک گذر کرد  
بر آمد همچو آتش از سرش دود  
سمندر گشت این را سر بینداز  
چو این شنید حیدر بک ز دختر  
بیفتاد و بدور رخ گشت واصل  
مچو زنهار از این دنیای پرفرو  
زن و شمشر کردند اینچنین کار  
چو دختر روی حیدر بک بدیدش  
بکردش سر بالا آن سمندر  
جوانی دید چون مهر و قمر بود  
بدور عارضش لاله کشیده  
جوانی تازه روی و نوبهاری  
شجاعت داشت چون افراسیابی  
دو یار دلپسند بهم رسیدند  
بیکدیگر چنان هشتق بودند  
بکردند هر دو دست ایشان بگردن

ز جا برجست و بیرون رفت از چنگ  
که میزد حالیا همچون سگت سر  
که میدید اینچنین خواری و غوغا  
بیا بنگر بروز بینوائی  
از این بد اصل خواری و جفا  
چو آتش از بخاری سر بدر کرد  
ز جا برجست و آنشمشر بر بود  
کزین ببریده سر برناید آواز  
زد تبخ و جدا کرد از تنش سر  
شمشر خودش گردید بسمل  
وفا از اسب و از شمشر و از زن  
ولی او بر بد خود شد گرفتار  
بگردن او دوستان آوردش  
غمزه اندر آمد ماه خاور  
ز مهر و مه جمالش خوبتر بود  
صنوبر قامتش بالا کشیده  
سکندر شهرتی و شهر یاری  
که از مردی چو گردون کامیابی  
ز لب بوسه بسی شکر چشیدند  
چو یوسف با زلیخا طاق بودند  
دگر چاره نبود غیر مردن

بگفت ایجان چه می‌کردی تو تدبیر  
 چه حاصل چون از این چاره بدر نیست  
 بیاحلا و کام از من تو بستان  
 چو گرد دصحره دشمن و دوست  
 بگفتا غم مخور ای جان شیرین  
 بگفتا چون کنی درهای بسته  
 بگفتا غم مخور ای سرو طراز  
 چه آمد در بخاری دیده بگشاد  
 وفائی اینچندر برناید از کس  
 بگفتا می‌روم اکنون بی‌الا  
 کشم آن را بی‌الا زود و چسبان  
 به بند اندر میان خویش محکم  
 کمندانداخت دختر در میان بست  
 بخاری را بگل کردند پنهان  
 بنوعی آن بخاری کرد هموار  
 چو دختر رفت بر بالای ایوان  
 بر بگرفت و بسیدش سرور روی  
 به دیدم روی تو الحمد لله  
 به اکنون رضایت چیست ایجان  
 سمنبر گفت ای جان گرامی  
 سرم سازم نثار خاك پایت

که اینجا آمدی بر گو توای شیر  
 علاجش ترک سر کردن دگر نیست  
 که چون ما و تو داریم امشب جان  
 کنندت باره باره هم رک و پوست  
 اگر یاری کنی بر خیزو بتشین  
 مگر قفل آهنین درهم شکسته  
 از این در آدم خواه شدن بار  
 بگفتا جان ندی مردیت داد  
 وفا در شن تو حق داده و اس  
 بیندارم کمند و رخت و کالا  
 بیندازم کمند آنگاه ای جان  
 کشم زودی بی‌الایت همین دم  
 کشید او را بی‌الا از سر دست  
 که کشمیری نداند حیلۀ آن  
 که کشمیری شود حیران در اینکار  
 چو ایوانی کشیده سر بکیوان  
 بدختر گفت ای شمشاد گل بوی  
 برون آوردمت چون یوسف از چاه  
 اگر آمی به‌مراهم بایران  
 بمن ماده است حالا نیک‌نامی  
 نخواهم تفت بر از حکم و رایت

چنین کاری که در حق تو کردی  
چو بشنید این سخن فی الفور برجست  
چو طاوس از سما عزم سفر کرد  
فتاد او بیش و دختر از پس سر  
چو مادر خواند دیدش گشت خوشحال  
که ما رفتیم ای مادر زنهار  
بیامد به رن نزدیک دختر  
بیاورد اسب حیدربک با زین  
بیا زودی مرکب شده سواره  
که من باشم جلو دار تو ایچن  
پیماده کی برابر میتوان رفت  
زمن بشنو رو سوی طابله  
که اسب و دین و امیاش سراسر  
سر آن راه اول است بسته  
بود یک طاقچه خوب و دلارا  
برون آوز بیا تاراه گیریم  
بدختر گفت حیدربک که ایجان  
بیا و شو سوار اسب ای جان  
مبادا صبح گردد آشکارا  
اگر که تو نباشی در میانه  
که من اندر عقب بیش از صباحی

نمادی هم وفا هم شیر مردی  
کمند اندر همین دلرباست  
بیامد در زمین آن ناز پرور  
بیامد تا سرای پیر مادر  
داو گفتند تمامی قصه و حال  
کسی را تو مکن از ما خبردار  
بسی بوسه زدش بر چشم و بر سر  
ار آن پس گفت دیگر با نگارین  
برو به رن زاده ای ماهپاره  
نگفت دخترش زین نه ع نتوان  
جداک و شیان میتوان رفت  
یاور اسب و امیاب و حمیله  
سپر بسته همه جا من بمهر  
نه آزره دیگر بمهر نشسته  
در آل طاقچه بود اسب یکجا  
که بی اسب و سلاح در ره بمیرم  
برو مردانه تو از شهر بیرون  
بلا باشد در این ره اسب میران  
شود پیدا طلب آرند مارا  
مرا شناسند ایماه یگانه  
رسم بر تو بتفریق الهی

بمرکب گشت مه پیکر سواره  
تکاتک اسب میراند او باشتاب  
قضا را هفت دزد شوم بد کار  
بهنگام شفق اندر بیابان  
بشیه اندر آمد اسب دختر  
ز خواب آن نازنین بیدار گردید  
صدای شیهه بشنیدند دزدان  
بدیدند اندر آن وادی سواری  
ساعت مرکبان گشتند سواره  
سمنبر گشت از این غوغا مشوش  
مرایشان کرد گلرخ تیر ماران  
بناگاه یک سواری از پس سر  
چو دیدند صورتی افزون تر از ماه  
چو دزدان روی و موی او بدیدند  
بهم نلایق و بیهوده بسیار  
شده دختر بامر خوش حیران  
سخن بشنو ز حیدر بک چو صفر  
برون آورد چون اسب از طویله  
بشد حیدر بک اندر از پس سر  
تمام مهتران بودند در خواب  
بیامد بیش مادر خواند در دم

براند از شهر بیرون ماه پاره  
شب تاریک چشمش بود در خواب  
رها کردند اسبان در عاف زار  
شنید اسب نگارین بوی اسبان  
جواب شیهه داد اسبان دیگر  
ظاره کرد و اسب دزدها دید  
نظر کردند در روی بیابان  
بخود گفتند خوب آمد شکاری  
گرفتند راه بر آن ماه پاره  
بجا ماندو بزد تیری بمرکش  
سپر در بر کشیده جمع دزدان  
کمند انداخت اندر حلق دختر  
زدیدن محو گشتند احسن الله  
زعشق آن صنم جنک آوریدند  
بگفتند از برای آن وفادار  
برای او بهم در جنک دزدان  
که چون کردی سواره آن سمنبر  
براند از شهر بیرون آن جمیله  
از آن راهی که دختر گفت بگذر  
برون آورد اسب وزین و اسباب  
حلالی خواست رخصت کرد آدم

سواره گشت و رفت از شهر بیرون  
 براند اسب از بی آن ماه تابان  
 نظر چون کرد حیدر گشت حیران  
 نهیبی داد بر دزدان جهان شیر  
 چو دزدان آن نیب از وی ندیدند  
 شدند ابشار بمرکب ها سواره  
 بایشان گشت کای بدبخت نادان  
 چو با آسدکه حلاشمر صید است  
 دیدند در راه دی تو این ماه  
 حوین گفتند کردند تیر باران  
 ولی ماه بیدر بك را آهن  
 نکردی تیر را اندام او کار  
 چو تو کشتا تهی کردند دزدان  
 خستگی در کمان آں لحظه پوست  
 عقاب تیر چون بگرفت سرداد  
 نزد بر فرق یکدیگر که تا زین  
 بشمشیر آورد آن شیر چون دست  
 سه دیگر چون بدیدند این چنین حال  
 رسیدی و جدا کرد از تنش سر  
 کمند انداخت حیدر بك بایشان  
 بگفتند ای دلاور شیر خونخوار

بسرعت از پی لیلی چو مجنون  
 چه روشن شد بدید اندر بیابان  
 چو دیدی دختر اندر دست دزدان  
 تو گفتی آسمان افکند بر زیر  
 ز جای خویش مردانه چیدند  
 بجای خود نشسته ماه پاره  
 چرا نگرفته صید نره شیراب  
 خمر از خود نداری صید قید است  
 ولی قسمت بودت شکر لله  
 بدان یارید چون ابر هاران  
 بخود پوشیده خود و عوجوشن  
 بزه کردند ترکشا گگون سار  
 کمان نگرفت حیدر بك چه چسبان  
 کشیدی تیرو بکشود از کمان دست  
 یکی چون ازدها گشتی نگونسار  
 دو پاره شد بداد او جان شیرین  
 یکیرا در میان زد دست و شکست  
 گریزان گشته و حیدر ز دنبال  
 دوتا دیگر از ایشان زار و مضطر  
 کشید از اسب و دستش بست آسان  
 نواب است و مکش ما را بزهار



امان زنهار آوردیم و نوبت  
 بگفتا گر کنید توبه امان است  
 قسم خوردند و توبه داد ایسان  
 بسوی منزل دزدان برفت او  
 بیاوردند صندوقی برار زر  
 دو اسب اردزدها بگرفت چسبن  
 بکردند بار بر اسبان دزدان  
 کشد از بند دست آن سمنبر  
 شمی آنجا سر برده شد  
 کنون شنو ر قاضی و رحاش  
 قضا چور صبح صادق سر در کرد  
 علاءمن و کشنن سمنبر  
 بگرد قصر دختر می دریدند  
 همی گفتند که ای بوی کسمیر  
 که مردم جمله دارند از طاعت  
 زدند آواز و فیاری نیامد  
 که تاحرر شید گردید بر منکراست  
 در ملوت سر ک دند واران  
 چو دیدند بسترش گدیده خوناب  
 پدیدندی سر دله د ابتر  
 بپام قصر منک دلیری

مکش مارا بکن رحم و مروت  
 و گره قاتان در این زمان است  
 ز کشتنشان مرخص کرد دزدان  
 هر آنچه قبضه می بود برگرفت او  
 دو صندوق دیگر بر لعل و گوهر  
 نبودی دماشان در ملک این  
 بپدید تا بر آید همه تا بدین  
 بی بوسه ریش بر چشم و بر سر  
 روان گشتند در راه صفهان  
 که چون آمد دختر و پسر  
 فلک گفتی سگر خاکش بر کرد  
 دمه گشتند کرد حمله دختر  
 از خرد را بدندان می گزیدند  
 سر زبالین و شمشیر خواب بر گیر  
 کند از جان و دل اوهر شرت  
 صدا از رخت قضا بیامد  
 فغار و شورشی از مردوزن تنواست  
 حلاق جمله گی گشتند حیران  
 شناور گشته در خون هم چو مرغاب  
 ندید هیچ جا آثار دختر  
 بدیدش بر زمین جنگل شبی

شکایتیده بخاری را به حنجر  
 همه گفتند باهم مـ دمان فـش  
 تمام مـ دمان در تاب و در تب  
 پدر چون حل دختر آنچنان دید  
 زهر جا لشگری گشفتند سواره  
 صد و پنجاه سوار سوّم و سرکش  
 پدر تر پیش پیش لشگر افتاد  
 سه روز و شب همی رفتند بتعجیل  
 بروز سه که دختر برد شدان  
 بدیدی گرد شد در راه کشید  
 ز حنجر بی مطالب برود دختر  
 بحیدر بک بگفت ای دلدار  
 که از کـشـمـر آمد مرد بسیار  
 چو حیدر بک نـیـد از دای برخاست  
 سلاح براراست کرد آورد بخویش  
 سلاح پوشید دختر زود برخواست  
 کمان بگرفت و ترکش بر میان بست  
 همی رفتند دانند ستاره  
 بگفتا خواهشی دارم ز تو من  
 که تا داد خود از ایشان بگیرم  
 پدر آرم به پشت زار و حیران

ز راه بام بیرون برده دختر  
 که دختر برده آن مرد قزلباش  
 که برده اسب دختر نیز دیشب  
 سواره گشت و همچون مار پیچید  
 صدا برخواست از کوس و نقاره  
 مکمل در کمر شمشیر و تراش  
 همی رفتند با انغان و فریاد  
 نمیگردند صبح و شـم تعطیل  
 نگهی کرد در روی بیابان  
 تعجب کرد از جا جست چو نشیر  
 پدر آید بتعقیبش بیکسر  
 تن خود را بزیر جوشن آور  
 همه با نیزه و شمشیر خونخوار  
 بجوشن سرو قامت را بپراست  
 پیامد نزد مرکب با دل ریش  
 چو سروی در میان زین بشد راست  
 عنان مرکبش بگرفت در دست  
 پیامد نزد حیدر ماه پاره  
 که برهن واگذاری جنگ دشمن  
 کشم بعضی و برخی دست گیرم  
 اسپرو مضطر و خوار و پریشان

اگر خواهی بکش خواهی رها کن  
 چو حیدر بك سخن بشنید از وی  
 بخنده بانك بروی زد که ایجان  
 برو بنشین تف-رج میکن از دور  
 بدو گفتا بشین جان دلارام  
 چو کشمیری ورا از دور دیدند  
 سمن سیما نظر هرسوی انداخت  
 فرس را تند کرده زود دلشاد  
 بزد دست و برون آورد يك تیر  
 چو پیکار بوسه زد بردست دختر  
 ز مرکب در فتادو گشت بی جان  
 دوده هرکس کمندی بر گرفتند  
 سمن سیما گرفت از قهر شه شیر  
 در آن ساعت توکل برخدا کرد  
 بیکدم ده نفر انداخت بر خاک  
 که ترکی در میان خیل کشمیر  
 سمن سیما بخاك تیره افتاد  
 چو سر برداشت از خاک آنپرو  
 زهر جانب اسیر و مبتلا شد  
 چو حیدر بیک نظر کرد آنچنان دید  
 بزده آهی و مرکب را جهانید

طییم چون توئی دردم دوا کن  
 رخ او شد ز غیرت همدچنان می  
 مگر من مرده ام ای نورچشماں  
 مرا بگذار یا این مشت زنبور  
 باستقبال لنگر رفت چند کام  
 همه شمشیر هندی برکشیدند  
 برادر شوهر خود دیده بشناخت  
 بشد نزدیک حیدر بیک ایستاد  
 زره پیوست و رو آورد چون شیر  
 بدو خوردش و نشت از بس سر  
 ز کشمیری بر آمد بانك و افغان  
 سراسر راه بر دختر مستند  
 در آمد د میدان گله یوشن  
 سر کشمیران رتن ج-د  
 دودستش تیغ تیز و چست و چالاک  
 سمن ناراین را رد بشه شیر  
 برهنه سر میان سرو آ-اد  
 کمند ابدار شد دشمن رهرو  
 سمن سیما گرفتار بلا شد  
 نگار خود بدست دشمنان دید  
 نزدی خود سوی دختر رسایب

کشیدی از نیام خویش شمشیر  
 هر آنکس را که میزد خنجر و تیر  
 یکی را نیزه زد بر تارک سر  
 یکی را با گرفت از تن جدا کرد  
 مع اقصه دوساعت چونکه بگذشت  
 نود تن بر زمین افتند آن شیر  
 چهل تن خسته در شمشیر افتند  
 سمن سیمای زجای خویش برخاست  
 بموسید و بفرق خود نهادش  
 شبی آنجا بسر برد شادان  
 ز ره بی راه اندر شام شبگیر  
 ماه پنج داخل در صفاهان  
 رنج ره دوسه روز آرمیدند  
 ز غمها گشت فارغ شاد و میمون  
 چه دیدی روی شه در سجده شدحم  
 شهنش گفتا که شیری یا که روباه  
 بعون الله و اقبل تو شیوم  
 شهنش گفتا برو او را بیاور  
 بیامد گفت دختر را که اکنون  
 نزد آهی بگفت ای راحت جان  
 چه حاصل چون زمن کاهی ندیدی

کف آورده بلب هاننده شیر  
 بریدی بند بندش تا بمل تیر  
 که مغزش شد پریشان از میان در  
 نزد بر دیگری آنهم فنا کرد  
 هزیمت کرد کشمیری از آندشت  
 دو ده دختر بیفکندش بشمشیر  
 بسوی شهر خود دلگیر رفتند  
 نهایی حفته بود از جای برخاست  
 هزاران موزه بر رخسار دادش  
 روان گشتند در راه صفاهان  
 رفت و او نکرد در راه تأخیر  
 شدند وارد برایشان جان و جانار  
 قلم بر محنت و هجران کشیدند  
 بشد تا نرد نواب همایون  
 تواضع کرد با او شاه عالم  
 بگفتا شیر نر الحمد لله  
 اناقبال تو شیران شد اسیرم  
 روان شد حیدر اندر نزد دختر  
 ترا خوانده است نواب همایون  
 کشیدی بهرمن محنت فراوان  
 بسی زحمت برای من کشیدی

مرا کی با تو بگذارد شهنشاه  
 چه آمد دختر و حیدر بدرگاه  
 چو شاه آنصورت مطبوعه را دید  
 که برگو شرح حال و فضا راه  
 مفصل اول و آخر چه برخواند  
 سه نوبت گفت شاهش احسن الله  
 که دارد اینچنین رستم سواری  
 رکشمیر این چنین محبوب بیرون  
 اگر چه حسن رویش دلپسند است  
 ولی عباس کی دارد روا این  
 دگر شیرینی چمن آزرده که دن  
 دیگر هم نیست قاتلان عدالت  
 عدالت این بود اورا نواری  
 بدختر گفت شاه ای نازنین ماه  
 حواش گفت ای شاه چه بار  
 و گرنه آنچه بر شاهزاده است  
 بهر چیز بیکه شد شاهی بطر کرم  
 ولیکن مستحق محروم کردن  
 شهنشاه گفت آفرین بر عقل و رای  
 ولی از گمنامت معلوم باشد  
 سرش بوسید و بر پیش ز شفقت

بیا با هم رویم الحکم الله  
 بوسیدی عورت را بوی شاه  
 رخس بوسید و از احوال پرسید  
 ز قول تا با آخه پیشم ای ماه  
 از آن احوال شه حیران فرو ماند  
 عجب دلشاد شد عباس بالله  
 که کرده در جهان این نوع کاری  
 بی درد کس مگر حیدر همایون  
 دلم در دم زلف او بند است  
 کنندم تا اند زین کار نقرین  
 نمید شد بسمد خاطر من  
 کنندم تا اند نقرین و لعنت  
 که تا الله باشد از تر راضی  
 تو حیدر ملت پست یا شاه  
 چه میبسی تو اصفی پیش آر  
 تصرف دیگران کردن محال است  
 بخلقان میشود گمراه و بی شرم  
 نباشد خوب ای تاج سر من  
 سزد با دیده روندن خاک پایت  
 که حیدر بیگ ترا دلخواه باشد  
 ز سر تا پای هر دو داد خلعت

حیدرک فرمودی که احسن  
بجمله غریبانم صف پناهی  
بسات شه فرمودی حیدر  
همانجا در حضور شاه عالم  
فرمودش همایون حارسی چار

مه کیاد مر تو دختر هن  
چرا اکنون که تو داماد شاهی  
ببندند عقد آنخورشید حاور  
ببستند عقد مهر و ماه باهم  
رو رنیل شر رکوی و ارار



که روستائی و ترک و حان و تاجیک  
بباید هرکسی آید بدرگاه  
تمام اصفهان آئین ببستند

تمامی هر که باشد دور و نزدیک  
بسیر عیش باشد خدمت شاه  
ز شادی مردمان باهم نشستند

خلاق ریخت از اطراف چندان  
 عروسی بود تا هفت روز و هفت شب  
 به قتم روز حیدربك، به حمام  
 فرستاد از خزینه شاه خلعت  
 شارش ریخت نواب همایون  
 فرس تاران قل و قورچی غازی  
 نمودند در برش رخت عروسی  
 بیاوردند حیدربك بدرگاه  
 مبارکباد گفتند شاه عالم  
 نزد بومه پهای شاه عالم

که اموری را نبودی جان جنبان  
 تمام اصفهان بودی لبالب  
 خلاق در رکابش خاص تا عام  
 ز سر تا پا مرصع پوش و زینت  
 فراوان از زر و درهای غلطان  
 نزد شه مگردند نیزه بازی  
 روانه شد بعزم پای بوسی  
 سوسیدی عزت را بوی شه  
 در آن مجلس بشاند او را مقرر  
 دعایش گف ابد سجد و خم

شهنشه داد سر تا پای خلعت

زرواسب و طلا و مال و نعمت

پایان قصه شیرین هبارت حیدربك







